

**1. Wprowadzenie**

Szanowny kliencie!  
Dziękujemy za zakup telefonu SAGEM DECT oraz okazane nam zaufanie.  
Niniejszy produkt został wyprodukowany przy zachowaniu najwyższej troski. Jeżeli w czasie jego użytkowania pojawią się problemy, prosimy o skorzystanie z niniejszej instrukcji obsługi. Możecie również znaleźć informacje na następującej stronie internetowej:  
<http://www.sagem-communications.com/support>

Dla Państwa wygody i bezpieczeństwa, prosimy o dokładne przeczytanie poniższego rozdziału:

**Zalecenia i instrukcja bezpieczeństwa**

Telefonu DECT nie wolno instalować w pomieszczeniu wilgotnym (umywalni, łazience, pralni, kuchni, itp.), o ile nie znajduje się w odległości 1,50 m od źródła wody, ani na zewnątrz. Telefon należy eksploatować w temperaturze od 5°C do 45°C.

Do użytku dopuszcza się tylko dołączony zasilacz; należy go podłączyć do gniazdka bazy zgodnie z opisem instalacji podany w niniejszej instrukcji obsługi oraz danymi technicznymi (napięcie, natężenie prądu, częstotliwość sieci) zawartymi na umieszczonej na niej tabliczce znamionowej. Ze względu na bezpieczeństwo, zasilacz jest wyposażony w bezpiecznik odcinający zasilanie 230V. Zasilacz powinien być umieszczony w pobliżu bazy, w łatwo dostępnym miejscu.

Niniejszy telefon jest przeznaczony do współpracy z publiczną komutowaną siecią telefoniczną (PSTN). W przypadku jakichkolwiek problemów, najpierw należy zwrócić się do sprzedawcy telefonu. Należy używać tylko dołączonego kabla telefonicznego.

Mając na uwadze bezpieczeństwo użytkownika, nigdy nie wolno wkładać słuchawki bez baterii i pokrywy do bazy, grozi to porażeniem elektrycznym.

Aby uniknąć uszkodzenia słuchawki, nie wolno używać baterii jednorazowych. Baterie należy włożyć do pojemnika na baterie w słuchawce, zwracając uwagę na biegunowość.

Zużyte baterie powinny być wyrzucane do przeznaczonych do tego celu pojemników, zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w rozdziale "Środowisko" w niniejszej instrukcji.

Zasięg telefonu DECT wynosi około 50 metrów w pomieszczeniach i około 300 metrów na otwartej przestrzeni. Bezpośrednia bliskość części metalowych, na przykład od telewizora lub innych urządzeń elektrycznych może powodować ograniczenie zasięgu.

Częstotliwość radiowa, w jakiej pracuje ten telefon, może powodować zakłócenia funkcjonowania niektórych czułych urządzeń mikrofalowych i sprzętu ratowniczego. We wszystkich przypadkach uprasza się o przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.

W rejonach narazonych na częste burze, zaleca się zabezpieczenie linii telefonicznej za pomocą ochrony przepięciowej.  
**To urządzenie nie działa w razie awarii sieci elektrycznej. Przy połączeniach alarmowych i interwencyjnych, należy używać urządzenia zasilane bezpośrednio przez sieć telefoniczną.**

Oznaczenie CE potwierdza, że wyrób spełnia istotne wymagania dyrektywy 1999/5/CE Parlamentu i Rady Europy dotyczące urządzeń mikrofalowych o częstotliwości radiowej oraz urządzeń teletransmisyjnych w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia użytkowników oraz zakłóceń elektromagnetycznych. Ponadto, sprawnie korzysta z zakresu częstotliwości w łączności naziemnej i przestrzennej, nie wywołując szkodliwej interferencji.

Potwierdzenie zgodności produktu można sprawdzić na stronie [www.sagem-communications.com](http://www.sagem-communications.com) albo wysyłając zapytanie na podany poniżej adres:

Sagem Communications SAS  
Customer relations department 4 rue du Petit Albi  
95800 Cergy Saint-Christophe - France

**2. Przed uruchomieniem telefonu**

Należy otworzyć opakowanie i upewnić się, czy zawiera następujące elementy:

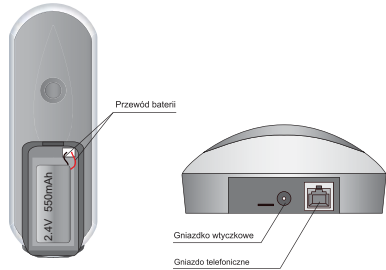
1. Stację bazową,
2. Słuchawkę,
3. Pokrywkę pojemnika na baterie,
4. Baterię do wielokrotnego ładowania,
5. Kabel linii telefonicznej,
6. Zasilacz,
7. Instrukcję obsługi.

W przypadku zakupu pakietu Duo lub Trio, dla KAŻDEJ dodatkowej słuchawki, zostaną załączone dodatkowo:

1. Łaowarka z własnym zasilaczem,
2. Pokrywkę pojemnika na baterie,
3. Baterie do wielokrotnego ładowania.

**2.1. Zabezpieczający system cyfrowy**

Telefon ten wyposażony jest w system zabezpieczający przed złośliwymi połączeniami, nieupoważnionym dostępem i piractwem linii telefonicznej. Ustawiając słuchawkę na stacji bazowej, telefon sprawdza jej zabezpieczający kod. W przypadku przerwy w dopływie prądu elektrycznego lub po wymianie baterii, należy umieścić słuchawkę na stacji bazowej przez okres około 20 sekund, aby wyzerować kod.

**2.2. Uruchomienie telefonu**

1. Należy odsunąć osłonę komory baterii na słuchawce.
2. Należy włożyć baterię do komory i podłączyć kabel do odpowiednich złączy.
3. Należy założyć z powrotem osłonę komory. Pojawia się «SERCHING».
4. Należy podłączyć zasilacz do gniazda sieci elektrycznej a drugi koniec kabla zasilającego do bazy.
5. Pojawia się wiadomość powitania we wszystkich rozpoznawanych językach, nacisnąć **[MENU]** \*.
6. Wybrać kraj za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** i nacisnąć **[MENU]** \*.
7. Pojawia się prośba o potwierdzenie wyboru. Należy nacisnąć **[MENU]**.
8. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.
9. Pojawia się wygaszacz ekranu.

\* : *zależnie od kraju*

- 1 -

- 2 -

**4.1.8. Wyłączenie mikrofonu**

Można wyłączyć mikrofon słuchawki podczas trwającego połączenia. Połączenie stanie się połączeniem oczekującym.

- **Aby włączyć mikrofon:** należy nacisnąć, podczas połączenia, klawisz **[MENU]**. Pojawia się «NILTE». Rozmówca z drugiej strony linii nie może usłyszeć rozmowy.

- **Aby wyłączyć mikrofon:** należy nacisnąć, klawisz **[MENU]**, aby przywrócić połączenie bieżące. Rozmówca z drugiej strony linii ponownie słyszy rozmowę.

**4.1.9. Ponowne wywołanie połączenia i Dostęp "flash"**

Należy nacisnąć **[B]**, aby uzyskać dostęp do funkcji transferu połączeń proponowanych przez centralkę PABX lub do funkcji sygnalizowania połączeń oczekujących, usług proponowanych przez operatora telekomunikacji.

**TIP** Nie należy używać klawisza aktywacji, aby aktywować usługi dotyczące połączeń, takie jak, sygnalizowanie połączeń oczekujących. Połączenie może zostać przerwane.

**4.1.10. Wybieranie tonów**

Tryb wybierania przez impulsy umożliwia użycie funkcji wybierania tonowego, i uzyskanie dostępu do niektórych systemów zinformalizowanych, takich jak usługi bankowe.

1. Należy nacisnąć klawisz **[\*\*]** jeden raz, w chwili nawiązania połączenia.
2. Należy nacisnąć klawisze wskazane przez system wokalny.
3. Po zakończeniu połączenia, telefon automatycznie przywróci tryb wybierania przez impulsy.

**4.1.11. Lokalizowanie słuchawki zarejestrowanej na stacji bazowej D16 / D18:**

**Celem zlokalizowania słuchawki zarejestrowanej na stacji bazowej D16 / D18:**  
Należy nacisnąć **[A]** na stacji bazowej, miga "PRZYJALNIE" na ekranie słuchawek zapisanych na stacji bazowej D16 / D18, aż do momentu naciśnięcia przycisku słuchawki lub ponownego naciśnięcia **[A]** na stacji bazowej.

**4.2. Prezentacja numeru (CLIP)**

Ten telefon zapisuje i wyświetla numery korespondentów inicjujących połączenia. Aby móc korzystać z tej funkcji telefonu, należy zaabonować usługę prezentacji numeru CLIP. Jeśli ta usługa nie została zaabonowana lub jeśli numer połączenia odebranego został zamaskowany, numer zostanie zidentyfikowany jako "nieznany".

Identyfikacja numeru nie jest dostępna w systemie wybierania przez impulsy.

**4.2.1. Spis połączeń**

Numery korespondentów inicjujących połączenia zapisane są w spisie połączeń. Po uzyskaniu dostępu do tej listy, zostanie wyświetlona ikona **[☐]**. Lista zawiera 20 ostatnich numerów połączeń przychodzących jak również czas ich trwania. Jeśli numer połączenia nie zostanie przekazany, wskazany zostanie tylko czas trwania połączenia.

**4.2.2. Wyświetlanie niedostępnych numerów**

**NIEODSIĘGALNY:** rozmówca znajduje się w innej strefie.

**UMIŚLI NIEODSIĘGALNY:** rozmówca nie chce, aby jego numer się ukazał.

**4.2.3. Dostęp do menu spisu połączeń**

1. Należy nacisnąć **[>]**, aby uzyskać dostęp do menu spisu połączeń. Zostaną wyświetlone numery ostatnich połączeń (nieprzekraczające 12 cyfr).
2. Należy nacisnąć **[<]** lub **[>]**, aby przejrzeć listę.

- 6 -

**4.2.4. Oddzwanianie naabrany numer**

1. Należy nacisnąć **[>]**, aby uzyskać dostęp do menu spisu połączeń.
2. Należy nacisnąć **[<]** lub **[>]**, aby wybrać zachowany numer.
3. Należy nacisnąć **[U]**, aby nawiązać połączenie z wybranym numerem.
- 4.2.5. Usunięcie numeru ze spisu połączeń
  1. Należy nacisnąć **[>]**, aby uzyskać dostęp do menu spisu połączeń.
  2. Należy nacisnąć **[<]** lub **[>]**, aby wybrać zachowany numer.
  3. Należy nacisnąć **[MENU]**.
    - Należy wybrać "USUNI WPIS", aby usunąćabrany numer.
    - Należy wybrać "USUNI CIŁOŁOSC", aby usunąć wszystkie numery ze spisu połączeń.
  4. Pojawia się prośba o potwierdzenie.
  5. Przy pomocy przycisków słuchawki:
    - Należy nacisnąć **[M]**, aby anulować usunięcie wpisu
    - Należy nacisnąć **[MENU]**, aby potwierdzić usunięcie wpisu
6. Wybrany numer lub spis połączeń jest usunięty. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

**4.2.6. Tworzenie wpisu książki telefonicznej za pomocą spisu połączeń**

1. Należy nacisnąć **[>]**. Zostanie wyświetlony spis połączeń.
2. Należy użyć klawisza **[<]** lub **[>]** aby wybrać numer.
3. Należy nacisnąć **[MENU]**, następnie wybrać "ZAPISZ NUMER".
4. Wpisać nazwę wpisu. Należy nacisnąć **[MENU]**. Wpis zostanie zachowany w książce telefonicznej. Zabrzmie dźwięk potwierdzenia.

**Uwaga!** Ekran może wyświetlić cały numer jedynie, jeśli nie przekroczy on 12 cyfr. Należy nacisnąć **[M]** lub **[>]**, aby uzyskać dostęp do następnych cyfr.

**5. Książka telefoniczna**

Umożliwia zapisanie w pamięci książki telefonicznej maksymalnie 50 zapisów (składających się maksymalnie z 24 cyfr i 12 znaków).

**5.1. Wybieranie zachowanego numeru**

1. Należy się upewnić, czy słuchawka jest w trybie gotowości i nacisnąć klawisz **[>]**.
2. Należy nacisnąć **[<]** lub **[>]**, aby przejrzeć wpisy książki telefonicznej.
3. Należy nacisnąć **[U]**. Wyświetlony numer zostanie wywołany.

**5.2. Utworzenie/Zachowanie wpisu**

1. Należy nacisnąć **[MENU]**. Pojawia się "KSIAZKA TEL.". Należy nacisnąć **[MENU]**.
2. Pojawia się ekran do wprowadzenia nazwy wpisu. Należy wprowadzić nazwę dla wpisu, jaki chce się utworzyć. Należy nacisnąć **[MENU]**. Pojawia się ekran do wprowadzenia numeru wpisu. Należy wprowadzić numer dla wpisu, jaki chce się utworzyć.
3. Należy nacisnąć **[MENU]**, aby potwierdzić wyświetlony numer. Wpis zostanie zachowany w książce telefonicznej. Zostanie odtworzony dźwięk potwierdzenia.

Możliwa jest zmiana wyświetlania na wygaszaczu ekranu.

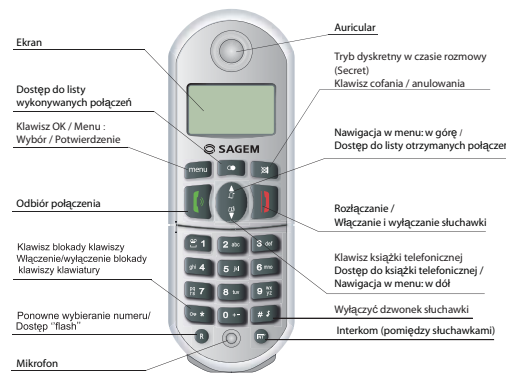
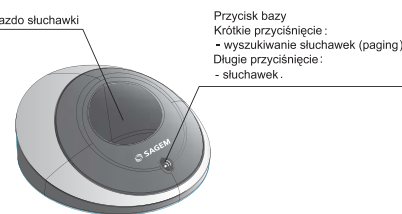
Aby tego dokonać, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **[M]**. Aby wrócić do poprzedniego wyświetlania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **[M]**.

Należy ustawić słuchawkę na stacji bazowej, aby się naładowała. Przed pierwszym użyciem słuchawki, należy ją naładować przez okres 15 godzin.

8. Należy podłączyć jeden koniec kabla linii telefonicznej do gniazda ściennego telefonu a drugi koniec do gniazda Gniazda telefonicznego znajdującego się na bazie. Następnie, należy wsunąć kabel telefonu do kanału prowadzącego.

9. Po zakończeniu ładowania, należy nacisnąć klawisz **[U]**. Powinien być słyszany sygnał tonowy.

Należy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza; należy podłączyć go do gniazda, jak zostało to opisane w instrukcji instalacyjnej oraz przez wskazówki znajdujące się na identyfikującej etykietce do niego przynaczonej. Przez ostrożność, jak na wypadek niebezpieczeństwa, łącznik redukcyjne spełniają funkcję rozłączającą przepływ prądu 230 V. Powinny się one znajdować blisko urządzenia i być łatwo dostępne.

**2.3. Klawisze słuchawki****2.4. Baza**

- 3 -

**2.5. Ikony wyświetlane na wyświetlaczu słuchawki**

**Moc sygnału** (miga, gdy jest brak sygnału lub gdy, jest on zbyt słaby).

**Appel** (miga podczas połączenia przychodzącego).

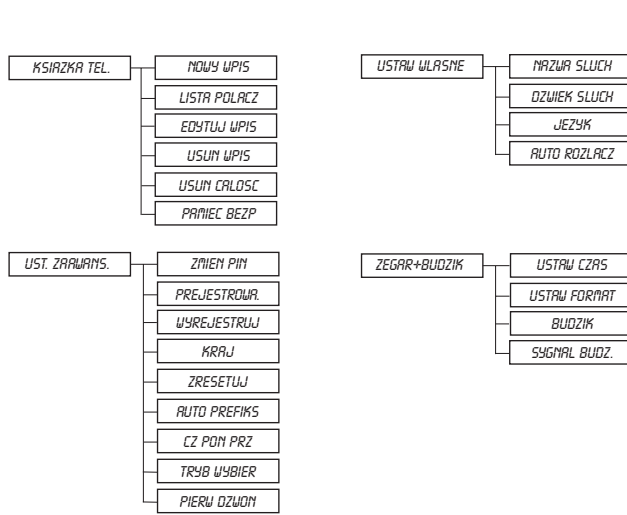
wyłączony dzwonek słuchawki.

**Spis otrzymanych połączeń** (wyświetla się w momencie otrzymywania połączenia).

**Książka telefoniczna.**

**Stan naładowania baterii** (☐): naładowana ; (☐) + miganie (poza ładowarką) : rozładowana ; miga podczas ładowania).

Wyświetlona ikona stanu baterii (☐) + miganie (poza ładowarką), oznacza, że bateria jest słaba i że klawisze klawiatury słuchawki nie będą mogły być używane. Należy ustawić słuchawkę na bazie, aby naładować baterię.

**3. Synoptyczny układ menu**

- 4 -

**4.1.8. Wyłączenie mikrofonu**

Można wyłączyć mikrofon słuchawki podczas trwającego połączenia. Połączenie stanie się połączeniem oczekującym.

- **Aby włączyć mikrofon:** należy nacisnąć, podczas połączenia, klawisz **[MENU]**. Pojawia się «NILTE». Rozmówca z drugiej strony linii nie może usłyszeć rozmowy.

- **Aby wyłączyć mikrofon:** należy nacisnąć, klawisz **[MENU]**, aby przywrócić połączenie bieżące. Rozmówca z drugiej strony linii ponownie słyszy rozmowę.

**4.1.9. Ponowne wywołanie połączenia i Dostęp "flash"**

Należy nacisnąć **[B]**, aby uzyskać dostęp do funkcji transferu połączeń proponowanych przez centralkę PABX lub do funkcji sygnalizowania połączeń oczekujących, usług proponowanych przez operatora telekomunikacji.

**TIP** Nie należy używać klawisza aktywacji, aby aktywować usługi dotyczące połączeń, takie jak, sygnalizowanie połączeń oczekujących. Połączenie może zostać przerwane.

**4.1.10. Wybieranie tonów**

Tryb wybierania przez impulsy umożliwia użycie funkcji wybierania tonowego, i uzyskanie dostępu do niektórych systemów zinformalizowanych, takich jak usługi bankowe.

1. Należy nacisnąć klawisz **[\*\*]** jeden raz, w chwili nawiązania połączenia.
2. Należy nacisnąć klawisze wskazane przez system wokalny.
3. Po zakończeniu połączenia, telefon automatycznie przywróci tryb wybierania przez impulsy.

**4.1.11. Lokalizowanie słuchawki zarejestrowanej na stacji bazowej D16 / D18:**

**Celem zlokalizowania słuchawki zarejestrowanej na stacji bazowej D16 / D18:**  
Należy nacisnąć **[A]** na stacji bazowej, miga "PRZYJALNIE" na ekranie słuchawek zapisanych na stacji bazowej D16 / D18, aż do momentu naciśnięcia przycisku słuchawki lub ponownego naciśnięcia **[A]** na stacji bazowej.

**4.2. Prezentacja numeru (CLIP)**

Ten telefon zapisuje i wyświetla numery korespondentów inicjujących połączenia. Aby móc korzystać z tej funkcji telefonu, należy zaabonować usługę prezentacji numeru CLIP. Jeśli ta usługa nie została zaabonowana lub jeśli numer połączenia odebranego został zamaskowany, numer zostanie zidentyfikowany jako "nieznany".

Identyfikacja numeru nie jest dostępna w systemie wybierania przez impulsy.

**4.2.1. Spis połączeń**

Numery korespondentów inicjujących połączenia zapisane są w spisie połączeń. Po uzyskaniu dostępu do tej listy, zostanie wyświetlona ikona **[☐]**. Lista zawiera 20 ostatnich numerów połączeń przychodzących jak również czas ich trwania. Jeśli numer połączenia nie zostanie przekazany, wskazany zostanie tylko czas trwania połączenia.

**4.2.2. Wyświetlanie niedostępnych numerów**

**NIEODSIĘGALNY:** rozmówca znajduje się w innej strefie.

**UMIŚLI NIEODSIĘGALNY:** rozmówca nie chce, aby jego numer się ukazał.

**4.2.3. Dostęp do menu spisu połączeń**

1. Należy nacisnąć **[>]**, aby uzyskać dostęp do menu spisu połączeń. Zostaną wyświetlone numery ostatnich połączeń (nieprzekraczające 12 cyfr).
2. Należy nacisnąć **[<]** lub **[>]**, aby przejrzeć listę.

- 6 -

**5.3. Modyfikowanie wpisu**

1. Należy nacisnąć **[MENU]** pojawia się "KSIAZKA TEL.". Należy nacisnąć **[MENU]**.
2. Za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**, należy wybrać "EDYTUJ WPIS", należy nacisnąć **[MENU]**. Pojawia się lista kontaktów, należy wybrać kontakt, który chce się zmienić używając **[<]** lub **[>]**. Należy nacisnąć **[MENU]**.
3. Zostanie wyświetlony ekran, aby wpisać nazwę i kursor znajdujący się na końcu linii.
  - Jeśli wyświetlona informacja jest dokładna, należy nacisnąć **[M]**.
  - Jeśli wyświetlona nazwa jest niepoprawna, należy nacisnąć **[M]**, aby usunąć znaki
  - Należy wprowadzić nazwę i nacisnąć **[MENU]**.
4. Zostanie wyświetlony ekran do wpisania numeru z kurosem znajdującym się na końcu linii:
  - Jeśli wyświetlona informacja jest dokładna, należy nacisnąć **[MENU]**.
  - Jeśli wyświetlony numer jest niepoprawny, należy nacisnąć **[M]**, aby wyczyścić cyfry.
  - Należy wprowadzić nowy numer i nacisnąć **[MENU]**
5. Zapis zostanie zmodyfikowany. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

**5.4. Usunięcie wpisu / całej książki telefonicznej**

1. Należy nacisnąć **[MENU]** pojawia się "KSIAZKA TEL.". Należy nacisnąć **[MENU]**.
2. Za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**, należy wybrać "USUNI WPIS", należy nacisnąć **[MENU]**. Pojawia się lista kontaktów, należy wybrać kontakt, który chce się usunąć używając przycisków **[<]** lub **[>]**. Należy nacisnąć **[MENU]**.
3. Należy użyć klawiszy klawiatury:
  - Aby anulować usunięcie wpisu, należy nacisnąć **[M]**.
  - Aby potwierdzić usunięcie wpisu, należy nacisnąć **[MENU]**.
  - Wpis zostanie usunięty z książki telefonicznej. Zostanie odtworzony dźwięk potwierdzenia.

Aby usunąć całą książkę telefoniczną, należy wybrać "0525E5 TOROL" a następnie nacisnąć **[MENU]**.

Pojawia się prośba o potwierdzenie :

- Należy nacisnąć **[M]**, aby anulować usunięcie.
- Należy nacisnąć **[MENU]** aby potwierdzić usunięcie. Wszystkie kontakty książki telefonicznej zostaną usunięte. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

**5.5. Wyznaczenie klawisza skróconego**

Menu to umożliwia zarejestrowanie dwóch numerów szybkiego dostępu przez przyznanie im klawisza 1 lub 2.

**Uwaga!** Numer automatycznie sekretarki nie jest fabrycznie ustawiony i można jej przydzielić przycisk **[M]**.

- 8 -

**6.3. Zarządzanie połączeniami****6.3.1. Połączenie zewnętrzne i połączenie wewnętrzne****Przekazywanie połączenia zewnętrznego**

1. Podczas połączenia, należy nacisnąć **[RT]**. Połączenie zewnętrzne stanie się połączeniem oczekującym.
2. Należy wprowadzić numer słuchawki do której ma zostać przekazane połączenie. Użytkownik po odebraniu połączenia, zostanie poinformowany o połączeniu.
3. Należy nacisnąć **[U]**, aby przekazać połączenie.

**Uwaga!** Aby przejść z połączenia z jedną osobą do połączenia z drugą, należy nacisnąć **[M]** i przytrzymać przycisk «\*» aż do usłyszenia sygnału dzwinkowego.

**Uwaga!** Jeżeli wywołwana słuchawka nie odpowiada, należy nacisnąć **[RT]**, aby przejść z powrotem połączenie.

**Połączenie konferencyjne (3-uczestnikowo)**

Połączenie konferencyjne może być nawiązane między rozmówcą i dwiema słuchawkami załogowanymi do tej samej bazy. Uczestnicy połączenia konferencyjnego mogą w dowolnym momencie interweniować podczas rozmowy.

Podczas połączenia z zewnętrznym uczestnikiem:



**Przeprowadzenie połączenia konferencyjnego z trzema osobami (2 połączenia i własny telefon)**

W trakcie rozmowy, należy nacisnąć **[R]** a następnie klawisz **[3=]**.  
Możliwa jest wówczas rozmowa z 2 rozmówcami w tym samym czasie.

Aby zakończyć połączenie konferencyjne, należy nacisnąć czerwony klawisz **[J]**.

**7. Ustawienia telefonu****7.1. Nadawanie nazwy słuchawce**

Ta funkcja umożliwia nadanie nazwy słuchawce.

- Należy nacisnąć **[menu]**, Należy wybrać "USTAWIENIA" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Pojawia się "WZGLĘD SŁUCH", Należy nacisnąć **[menu]**.
- Należy wprowadzić, za pomocą klawiszy klawiatury żądaną nazwę dla słuchawki (maksymalnie 10 znaków).  
Należy nacisnąć **[OK]**, aby usunąć znak.
- Należy nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić ustawienia.

**7.2. Ustawienia dźwiękowe****7.2.1. Głośność dzwonka słuchawki**

- Należy nacisnąć **[menu]**, Należy wybrać "USTAWIENIA" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "DŹWIĘK SŁUCH" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Pojawia się "GŁOŚN DŹWIÓD", należy nacisnąć **[menu]**.  
Na liście można wybrać: "POZIOM 1", "POZIOM 2", "POZIOM 3", "POZIOM 4", "USŁRZECZONY".
- Należy wybrać za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** daną głośność a następnie nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić wybór.

**7.2.2. Wybór dzwonka słuchawki**

- Należy nacisnąć **[menu]**, Należy wybrać "USTAWIENIA" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "DŹWIĘK SŁUCH" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "LICZBA DŹW." za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**, a następnie nacisnąć **[menu]**.  
Istnieje dziesięć melodii: "NELODIA 1"..., "NELODIA 10".  
Należy wybrać daną melodię za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**.

**7.2.3. Włączenie i wyłączenie dźwięku klawiszy**

- Należy nacisnąć **[menu]**, Należy wybrać "USTAWIENIA" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "DŹWIĘK SŁUCH" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "DŹWIĘK KŁAWISZY" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.  
Pojawia się informacja o stanie aktualnym. Należy użyć klawiszy **[<]** lub **[>]**, aby go zmienić.

- 11 -

- Należy nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić ustawienia.

**7.3. Zmiana języka telefonu**

- Należy nacisnąć **[menu]**, Należy wybrać "USTAWIENIA" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "JEZYK" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać dany język za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**.
- Należy nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

**7.4. Automatyczne rozłączenie (prosimy odnieść się do rozdziału 4.1.2 str. 5)**  
*Automatyczne rozłączenie pozwala automatycznie się rozłączyć w momencie odłożenia słuchawki na stację bazową.*

- Należy nacisnąć **[menu]**, Należy wybrać "USTAWIENIA" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "AUTO ROZŁĄCZ" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Pojawia się informacja o stanie aktualnym. Należy użyć klawiszy **[<]** lub **[>]**, aby go zmienić.
- Należy nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

**7.5. Blokada klawiszy klawiatury**

Można zablokować klawisze i zapobiec ich przypadkowemu naciśnięciu.

- Należy nacisnąć i przytrzymać **[OK]** przez 1 sekundę. Pojawia się informacja o uaktywnieniu blokady klawiszy.
- Aby odblokować klawisze klawiatury, należy nacisnąć **[OK]** przez 1 sekundę lub zwykle ustawień słuchawki na bazie.

**8. Nastawienie godziny i daty****8.1. Godzina i data**

**Uwaga!** Godzina rozregulowuje się w przypadku wyłączenia prądu.

- Należy nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "ZEGAR + BUDZIK" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**, należy nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "USTAWIENIA CZASU" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**, należy nacisnąć **[menu]**.  
Un écran vous présente la date actuelle.
  - Aby zachować datę, należy nacisnąć **[menu]**.
  - Aby ją zmienić, należy wpisać nową datę w formacie RRRR/MM/DD.
  - Aby cofnąć się w wpisie, należy nacisnąć **[<]**.
- Należy nacisnąć **[menu]**. Un écran vous présente l'heure actuelle.
  - Aby zachować godzinę, Należy nacisnąć **[menu]**.
  - Aby ją zmienić, należy wpisać nową godzinę w formacie HH : MM.  
(Jeśli format jest dwunastogodzinny, lo pod koniec wpisu należy użyć klawisza **[<]**, aby umieścić **[PM]** i klawisza **[>]**, aby umieścić **[PM]**).
  - Aby cofnąć się w wpisie, należy nacisnąć **[menu]**.

- 12 -

- Należy nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

**8.2. Format daty / Format godziny****8.2.1. Format godziny**

- Należy nacisnąć **[menu]**, Należy wybrać "ZEGAR + BUDZIK" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "USTAWIENIA" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "FORMAT CZASU" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Pokazany jest zarejestrowany format, należy użyć **[<]** lub **[>]**, aby go zmienić.
- Należy nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

**8.2.2. Format daty**

*Funkcja ta umożliwia określenie formatu daty (DD/MM lub MM/DD).*

- Należy nacisnąć **[menu]**, Należy wybrać "ZEGAR + BUDZIK" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "USTAWIENIA" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "FORMAT DATY" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Pokazany jest zarejestrowany format, należy użyć **[<]** lub **[>]**, aby go zmienić.
- Należy nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

**8.3. Alarm**

- Należy nacisnąć **[menu]**, Należy wybrać "ZEGAR + BUDZIK" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "BUDZIK" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
  - Należy wybrać "JEDNORAZOWO", aby budzik zadzwonił tylko jeden raz
  - Należy wybrać "CODZIENNIE", aby budzik dzwonił codziennie o zaprogramowanej godzinie
  - Należy wybrać "USŁRZECZONY", aby dezaktywować budzik
- Należy zaznaczyć swój wybór a następnie nacisnąć **[menu]**.  
Należy wpisać godzinę, o której ma zadzwonić budzik: "HH - MM".  
(Jeśli format jest dwunastogodzinny, to pod koniec wpisu należy użyć klawisza **[<]**, aby umieścić **[AM]** i klawisza **[>]**, aby umieścić **[PM]**).
- Należy nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

**8.4. Zmiana dźwięku budzika**

- Należy nacisnąć **[menu]**, Wybrać "ZEGAR + BUDZIK" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "SŁOŻENIE BUDZIK" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.  
Do wyboru są 3 melodie: "NELODIA 1", "NELODIA 2" i "NELODIA 3".

- 13 -

**9.4. Zmienić kraj**

- Należy nacisnąć **[menu]**, Wybrać "UST. ZARUJNIS." za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Wybrać "KRAJ" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Wpisać kod PIN stacji bazowej (kod domyślny: 0000). Wpisane numery pojawiają się w formie gwiazdek.
- Pojawia się lista krajów. Należy wybrać kraj, w którym używany jest telefon za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**, należy nacisnąć **[menu]**.
- Na ekranie pojawia się próba o potwierdzenie wyboru. Należy nacisnąć **[menu]**.  
Pojawia się wiadomość "OZCZK.", zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

**9.5. Powrót do ustawień fabrycznych słuchawki i stacji bazowej**

*Menu to pozwala na odtworzenie ustawień fabrycznych słuchawki i stacji bazowej:*

- Należy nacisnąć **[menu]**, Należy wybrać "UST. ZARUJNIS." za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "ZRESETUJ" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.  
Pojawia się próba o potwierdzenie wyboru. Należy nacisnąć **[menu]**.
- Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk: telefon powraca do ustawień początkowych.

**9.6. Ustawianie prefiksu**

*W przypadku korzystania z samodzielnego komutatora w sieci prywatnej, możliwe jest zaprogramowanie prefiksu dla połączenia zewnętrznego.*

*Funkcja ta proponuje ustawienie:*  
- **numer prefiksu PABX:** numer ten zostanie dodany na początku wprowadzonego numeru.  
- **numer do wykrycia:** jeśli wprowadzony numer zaczyna się szeregiem wcześniej zarejestrowanych cyfr, to szereg ten zostanie automatycznie usunięty.  
*Te dwa ustawienia nie mają zastosowania w przypadku gdy wprowadzony numer rozpoczyna się od « # » lub « \* ».*

- Należy nacisnąć **[menu]**, Należy wybrać "UST. ZARUJNIS." za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**, należy nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "AUTO PREFIKS" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**. Należy nacisnąć **[menu]**.
  - Należy wybrać "USNRUSU CSFRE", aby określić numer prefiksu PABX.
  - Należy wybrać "PREFIKS", aby określić długość prefiksu PABX.
- Należy nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

**9.7. Zmiana czasu ponownego przywołania**

*Jeśli telefon jest podłączony do prywatnej centrali automatycznej (PABX), istnieje możliwość zmiany czasu ponownego przywołania, aby móc odpowiednio korzystać z telefonu w funkcjach takich jak: dwa połączenia zewnętrzne, połączenie konferencyjne trzech uczestników, itd. Należy skontaktować się z operatorem przed dokonaniem zmian ustawień fabrycznych.*

- Należy nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "UST. ZARUJNIS." za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**, należy nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "CZ PON PRZ" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**, należy nacisnąć **[menu]**.
- Możliwe są trzy wybory: "KROTKI", "SREDNI" i "DŁUGI".  
Należy wybrać właściwą długość i nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić swój wybór. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

- 15 -

**9.8. Zmiana sposobu wybierania numeru**

*Większość systemów telefonicznych używa tonowego wybierania numerów. Jednak możliwe jest używanie impulsowego wybierania numerów. Aby wybrać jednego albo drugiego sposobu wybierania numeru należy postępować następująco:*

- Należy nacisnąć **[menu]**, Należy wybrać "UST. ZARUJNIS." za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "TRYB WYSIĘG" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.  
Możliwe są dwa sposoby wybierania: "TONOWE" i "IMPULSOWE".
- Należy nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić swój wybór. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

**9.9. 1-wszy dzwonek**

*Jeśli ta funkcja jest uaktywniona, słuchawka dzwoni zaraz po odebraniu połączenia nie czekając na identyfikację numeru.*

*Możliwe jest uaktywnienie tej funkcji, jeśli nie posiada się usługi identyfikacji numeru (Zależnie od sieci lub operatora).*

*W przypadku uaktywnienia tej funkcji, zostanie ona automatycznie dezaktywowana podczas odebrania połączenia z identyfikacją numeru.*

- Należy nacisnąć **[menu]**, Wybrać "UST. ZARUJNIS." za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "PIERW DZWIÓD" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
  - Wybrać "JA" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**, aby uaktywnić funkcję.
  - Wybrać "USŁRZECZONY" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**, aby dezaktywować funkcję.
- Należy nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić wybór. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

**10. Dziennik połączeń****10.1. Dziennik odebranych połączeń**

*W przypadku zaabonowania usługi "Identyfikacji numeru", otrzymane połączenia są zarejestrowane w spisie otrzymanych połączeń (maks. 5 ostatnich numerów). Aby sprawdzić spis otrzymanych połączeń:*

- Należy nacisnąć krótko klawisz **[\*]**.
- Pojawia się nazwa lub numer ostatniego połączenia zależnie od tego czy numer rozmowy jest zapisany czy nie w książce telefonicznej.
  - Jeśli chodzi o numer prywatny, pojawia się "UKRUSU NIELER".
  - Jeśli rozmówca znajduje się w innej strefie, pojawia się "NIESIARGALIN".
- Należy nacisnąć **[menu]**, aby pojawiła się data i godzina odbioru wybranego połączenia.
- Aby wywołać wybrany numer, należy nacisnąć zielony klawisz **[G]**.

**10.2. Dziennik wywołanych połączeń**

*Wywołane połączenia są zarejestrowane w spisie wywołanych połączeń (maks. 5 ostatnich numerów).*

*Aby sprawdzić spis otrzymanych połączeń:*

- Należy nacisnąć krótko klawisz **[\*]**.
- Pojawia się ostatni wybrany numer.
- Aby wywołać wybrany numer, należy nacisnąć zielony klawisz **[G]**.

- 16 -

**11. Wymiana baterii**

Przed wymienieniem baterii, należy się upewnić, czy telefon jest **WYŁĄCZONY**.

- Należy usunąć osłonę komory baterii.
- Należy odłączyć przewód przymocowany do baterii i usunąć baterię ze słuchawki.
- Należy włożyć nową baterię i podłączyć przewód zasilania do gniazda znajdującego się wewnątrz słuchawki.
- Należy nałożyć z powrotem osłonę komory baterii.
- Należy ustawić słuchawkę na bazie, aby ją naładować. Przed pierwszym użyciem, nowa bateria powinna być ładowana przez okres 15 godzin. Gwarantuje to optymalne korzystanie z baterii.

**!** Aby uniknąć ryzyka wybuchu, należy upewnić się, czy bateria została poprawnie zamontowana w komorze. Bateria może być wymieniona na 2,4V 550mAh lub na typ baterii równoważnych. Nigdy, nie należy wrzucać baterii do ognia. Może ona wybuchnąć. Należy utylizować baterie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**11.1. Zalecenia dotyczące bezpiecznego używania baterii**

- Nie należy spalać baterii, demontować, uszkodzać lub nakłuiwać. Podobnie jak inne niebezpieczne produkty tego typu, mogą one spowodować wyzolenie środków toksycznych powodujących poważne obrażenia.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub osobistych obrażeń, należy używać baterii zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji obsługi.
- Należy przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli telefon nie jest używany przez okres dłuższy niż 30 dni, należy wyjąć baterię ze słuchawki.

**12. Zalecenia dotyczące konserwacji**

- Aby gwarantować poprawne funkcjonowanie telefonu i zachować jego zewnętrzny wygląd, należy przestrzegać następujących wskazówek:
- Nie należy ustawiać aparatu w pobliżu źródła ciepła i urządzeń powodujących perturbacje elektryczne (na przykład, silniki i lampy fluorescencyjne).
- Nie należy umieszczać aparatu w bezpośrednim polu działania promieni słonecznych lub w miejscu wilgotnym.
- Nie należy rzucić aparatu na ziemię, należy obsługiwać się nim ostrożnie.
- Należy go czyścić za pomocą miękkiego materiału.
- Nie należy używać mocnych środków chemicznych lub proszków ściernych do czyszczenia telefonu. Mogą one uszkodzić wykończenie telefonu.
- Należy zachować opakowanie telefonu, przydatne do zabezpieczenia na wypadek ewentualnego transportu.

**13. Możliwe problemy****13.1. Możliwe przyczyny złego odbioru**

- Obecność aluminium w strukturze budynku.
- Obecność izolacji z folii metalowej.
- Obecność kanałów ciepłych i innych elementów metalowych obecnych w konstrukcji budynku.
- Zbyt bliska odległość urządzeń takich jak: kucharki mikrofalowe, kaloryfery, komputery).
- Złe warunki atmosferyczne (na przykład, burze).
- Baza zainstalowana w piwnicy lub w zbyt niskiej części budynku.
- Baza podłączona do wspólnego gniazda sieci elektrycznej z innymi urządzeniami.
- Korzystanie z babyphone nadającego na tej samej częstotliwości.
- Niski stan baterii słuchawki.
- Słuchawka poza zasięgiem stacji bazowej.

- 17 -

*Instrukcja obsługi*

- Należy wybrać odpowiadającą melodię.
- Należy nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

**9. Zaawansowane ustawienie telefonu****9.1. Kod PIN bazy**

Funkcja ta umożliwia zmodyfikowanie kodu PIN.

- Należy nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "UST. ZARUJNIS." za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Pojawia się "ZMIEN PIN", należy nacisnąć **[menu]**.
- Należy najpierw wprowadzić bieżący kod PIN. Dla każdej cyfry wprowadzonej, znak " \_ " zostaje zastąpiony przez asterisk "\*". Należy nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić.
- Należy wprowadzić nowy kod PIN. Dla każdej cyfry wprowadzonej, znak " \_ " zostaje zastąpiony przez asterisk "\*". Należy nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić nowy kod.
- Należy nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić ustawienia.

**9.2. Logowanie słuchawki do bazy**

Funkcja ta umożliwia zalogowanie nowej słuchawki do bazy.

- Należy nacisnąć **[menu]**, Należy wybrać "UST. ZARUJNIS." za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "REJESTRACJA" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]** a następnie nacisnąć **[menu]**.
- Należy wprowadzić 4-cyfrowy kod PIN bazy (domyślny kod: 0000). Wprowadzane cyfry zostaną wyświetlone w postaci asterisk.
- Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przywoławczy **[A]** na bazie przez 5 sekund (jeśli po 1 minucie słuchawka nie zaczęła procesu logowania, baza powróci do trybu gotowości).
- Należy nacisnąć **[menu]**, aby potwierdzić swój kod.  
Na ekranie miga informacja "OZCZK.", słuchawka oraz stacja bazowa nawzajem się wyszukują. Logowanie może zabrać kilka sekund.
- Po zapisaniu słuchawki zostanie odtworzony sygnał dźwiękowy. Słuchawka automatycznie zakończy tryb logowania.
- Pojawia się numer słuchawki przydzielony automatycznie przez stację bazową.

**9.3. Wylogowanie słuchawki**

- Należy nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "UST. ZARUJNIS." za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**, należy nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać "USREJESTRUJ" za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**, należy nacisnąć **[menu]**.
- Wpisać kod PIN stacji bazowej (kod domyślny: 0000). Wpisane numery pojawiają się w formie gwiazdek, należy nacisnąć **[menu]**.
- Należy wybrać wprowadzić słuchawki za pomocą przycisków **[<]** lub **[>]**, należy nacisnąć **[menu]**.  
Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk. (w trybie wygaszacza, pojawia się "ZREJ. SŁUCH").

- 14 -

**13.2. Wykrywanie i usuwanie usterek****13.2.1. Identyfikacja numeru**

Problem	Rozwiązanie
Pusty ekran	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bateria jest całkowicie naładowana? Należy wymienić baterię. Należy sprawdzić, czy bateria jest poprawnie włożona i podłączona.</li> <li>• Jeśli jest używany łącznik elektryczny, należy się upewnić, czy nie jest on podłączony do wyłączzonego przez wyłącznik gniazda. Należy odłączyć łącznik elektryczny od gniazda i podłączyć go ponownie. Została zaabonowana usługa prezentacji numeru CLIP u operatora usług?</li> </ul>

**13.2.2. Telefon**

Problem	Rozwiązanie
Brak sygnału	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy sprawdzić zainstalowanie aparatu telefonicznego:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kabel zasilający bazę podłączony jest do prawidłowo zasilanego gniazda?</li> <li>- Kabel telefoniczny jest podłączony do bazy i do gniazda na ścianie?</li> </ul> </li> <li>• Należy odłączyć kabel zasilający od gniazda na ścianie i podłączyć inny telefon. Jeśli jest brak sygnału w drugim telefonie, problem może mieć związek ze złą instalacją elektryczną lub problemem technicznym u operatora sieci.</li> <li>• Słuchawka jest poza zasięgiem stacji bazowej?</li> <li>• Bateria jest w pełni naładowana (12 godzin)?</li> <li>• Bateria jest poprawnie włożona i podłączona?</li> <li>• Wyświetlona jest wiadomość na ekranie W UŻYCIU? Należy spróbować naładować baterię.</li> </ul>
Słychać sygnał, ale połączenie nie może być wybrane	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy sprawdzić poprawność ustawienia, wybieranie tonowej wybieranie przez impulsy.</li> </ul>
Słuchawka nie dzwoni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy sprawdzić, czy DZWONEK na słuchawce jest ustawiony na <b>Włączony</b>.</li> <li>• Linia być może, jest obciążona zbyt dużą ilością telefonów. Należy odłączyć niektóre telefony.</li> <li>• Należy zobaczyć proponowane rozwiązania dotyczące problemów "Brak sygnału".</li> </ul>